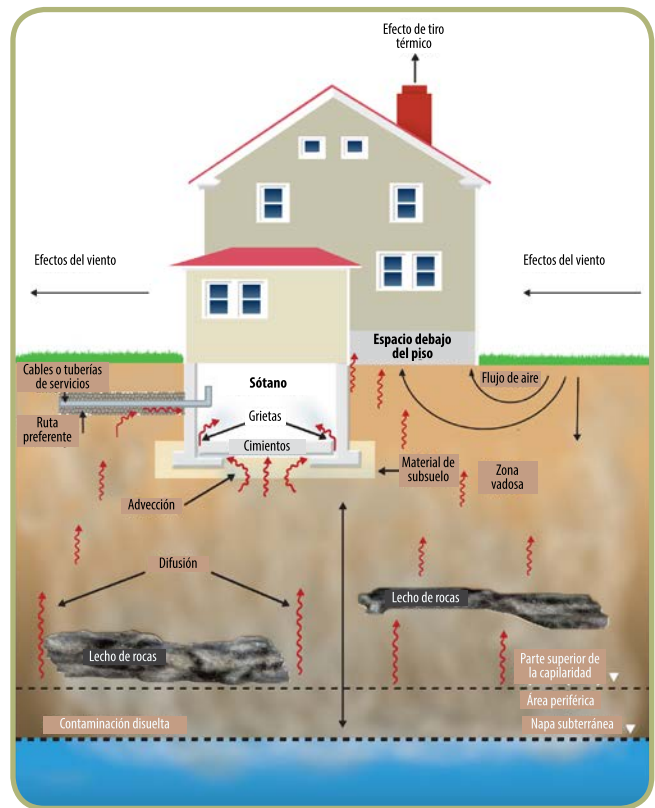


Intrusión de vapores

¿Qué es la intrusión de vapores?

La intrusión de vapores es una de las maneras en que las sustancias químicas volátiles presentes en los suelos y aguas subterráneas pueden entrar y acumularse en el interior de las edificaciones. Las sustancias químicas volátiles son una clase de sustancias químicas que se evaporan con facilidad y forman un vapor en el aire.

- Las fuentes comunes de sustancias químicas volátiles son, por ejemplo, estaciones de gasolina, tintorerías y operaciones industriales.
- Cuando una sustancia química se vuelca o vierte en el suelo, o se fuga de un tanque, puede contaminar los suelos y las aguas subterráneas.
- La sustancia química puede trasladarse con las aguas subterráneas y pasar por debajo de una edificación (ruta de migración).
- Si esa sustancia química es volátil, puede convertirse en gas, filtrarse a las edificaciones cercanas y contaminar el aire interior.



Esta hoja informativa explica cómo ocurre la intrusión de vapores y cuáles son los factores que hacen que los vapores (a veces llamados gases) se trasladen al aire del interior de edificaciones.

¿Por qué es importante para mí la intrusión de vapores?

Cuando las sustancias químicas pasan al interior de las edificaciones, las personas pueden verse expuestas a ellas al respirar el aire de esos lugares. Esta exposición puede tener efectos en la salud, dependiendo del tipo y la cantidad de sustancia química, así como de la duración de la exposición.

Puede obtener más información acerca de los posibles efectos en la salud de una sustancia química volátil en particular en el portal sobre sustancias tóxicas de la ATSDR: <http://www.atsdr.cdc.gov/substances/index.asp>.

¿Cómo ocurre la intrusión de vapores?

La intrusión de vapores no ocurre cada vez que hay suelos o aguas subterráneas contaminados. Solamente sucede cuando las sustancias químicas volátiles se trasladan desde una fuente (como al verterse una sustancia química) a lo largo de una ruta de migración subterránea, hasta llegar al interior de una edificación.

El tipo y la cantidad de sustancias químicas que provengan de una fuente determinarán si la intrusión de vapores ocurre a un nivel tal que se convierta en un posible problema para la salud.

¿Cuáles son los factores que afectan la intrusión de vapores?

Los factores que afectan la intrusión de vapores son los siguientes:

- El tipo de suelo debajo de la edificación.
- El tipo de edificación y la condición en la que esta se encuentre (cimientos, fugas, intercambio de aire).
- Las condiciones del tiempo en su área.

La cantidad de vapores que entra a una edificación puede ser diferente a lo largo del tiempo (pueden haber cambios a cada hora, diarios, semanales o por temporada).

La cantidad de vapores en una intrusión también puede ser diferente en los distintos pisos y en las diferentes habitaciones de la misma edificación, o en edificaciones que estén una junto a la otra.

Si los científicos sospechan que hay una intrusión de vapores en edificaciones de una localidad específica, podrían decidir hacer una investigación. Vea la hoja informativa de la ATSDR "[Cómo investigar una intrusión de vapores](#)" para obtener información sobre lo que puede esperarse si se planifica hacer una investigación de intrusión de vapores en edificaciones en su área.

¿Dónde puedo obtener más información sobre la intrusión de vapores?

Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos

- Visite el sitio web sobre intrusión de vapores: <http://www2.epa.gov/vaporintrusion>

Consejo Regulador y de Tecnología Interestatal

- Visite el sitio web sobre intrusión de vapores: <http://www.itrcweb.org/Team/Public?teamID=22>

Agencia para Sustancias Tóxicas y el Registro de Enfermedades

- Cómo investigar una intrusión de vapores, visite: https://www.atsdr.cdc.gov/docs/atsdr_investigar_vapores.pdf